



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 16 grudnia 1950

Nr 38

Poz. 305-312

## T R E Ś Ć :



### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### C z ę ś ć A.

#### Komunikacja kolejowa.

#### Sprawy taryfowe.

#### Zarządzenia Ministra Komunikacji:

**Poz. 305** — z 13 grudnia 1950 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy związkowej na przewóz towarów między stacjami Polskich Kolei Państwowych a stacjami Kolei Czechosłowackich.

**Poz. 306** — z 13 grudnia 1950 w sprawie Międzynarodowej taryfy bezpośredniej na przewóz towarów między stacjami portowymi PKP w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie a stacjami Czechosłowackich Kolei Żelaznych.

**Poz. 307** — z 13 grudnia 1950 o zmianie zarządzenia w sprawie komunikacji towarowej Polska — Francja.

**Poz. 308** — z 13 grudnia 1950 o zmianie zarządzenia w sprawie komunikacji towarowej Polska — Szwajcaria w tranzycie przez Czechosłowację—Austrię, Czechosłowację—Niem-

cy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Austrię i Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne).

#### Sprawy przewozowe.

**Poz. 309-310** — Zarządzenia Ministra Komunikacji o zatwierdzeniu zarządzeń DOKP.

#### Inne sprawy.

**Poz. 311** — Zarządzenie Ministra Komunikacji z 18 listopada 1950 w sprawie zmiany „Przepisów budowy i eksploatacji kolei użytku prywatnego o silniku mechanicznym“.

#### Obwieszczenie.

Kolejowe stawki przeliczenia i przyjmowania walut zagranicznych.

#### C z ę ś ć C.

#### Komunikacja wodna śródlądowa.

**Poz. 312** — Zarządzenie Ministra Komunikacji z 24 listopada 1950 w sprawie wzoru książeczki żeglarskiej ze wskazówkami o prowadzeniu w niej wpisów.

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### C z ę ś ć A.

#### KOMUNIKACJA KOLEJOWA.

#### Sprawy taryfowe.

Na podstawie art. 4 ust. 1 pkt. 9) ustawy z 12 czerwca 1924 o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. nr 57, poz. 580), w brzmieniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 29 lutego 1928 (Dz. U. R. P. nr 25, poz. 214), zarządzam co następuje:

**Poz. 305.** Zarządzenie Ministra Komunikacji z 13 grudnia 1950 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy związkowej na przewóz towarów między stacjami Polskich Kolei Państwowych a stacjami Kolei Czechosłowackich. (Sp. T. Nr 107).

W Międzynarodowej Taryfie Związkowej na przewóz towarów między stacjami Polskich Kolei Państwowych a stacjami Kolei Czechosłowackich wprowadza się następujące zmiany:

1. w części I Rozdział 4. Wykaz Odległości Taryfowych. Odległości taryfowe Kolei Czechosłowackich. Na stronie 49 przy stacji Ruda nad Moravou odległość do punktu granicznego 7 z „196“ zmienia się na „193“.

W alfabetycznym porządku włącza się nowe stacje wraz z odległościami:

		1	2	3	4	5	6	7	8	9*	10
Bohuslavice nad Vláří . . . . .	O	440	333	326	221	245	152	165	142	152	410
Božice-Jaroslavice . . . . .	O	375	285	278	208	281	246	258	256	309	567
Dolní Životice . . . . .	O	451	344	337	232	256	60	73	91	150	470
Komňatka . . . . .	O	280	179	166	35	59	183	196	214	273	560
Podivín . . . . .	O	370	263	256	186	257	205	218	216	269	527
Police-Žandov . . . . .	Pr	114	179	203	243	317	427	440	458	517	804
Potštejn . . . . .	Pr	204	97	90	45	119	250	263	281	340	627
Sokolnice . . . . .	O	337	230	223	153	210	167	180	193	252	535
Strančice . . . . .	Pr	206	221	220	213	287	390	403	421	480	767
Veselí nad Moravou . . . . .	O	407	300	293	188	212	160	173	171	211	469

Stację Stare Kladno skreśla się wraz z wszystkimi danymi.

## 2. w części II Taryfy artykułowe:

- a) W taryfach artykułowych 3, 10, 11, 14 i 107 skreśla się w tabelach odcinkowych „B” stację Stare Kladno wraz z wszystkimi danymi.
- b) W taryfie artykułowej 1 (towary wszelkiego rodzaju) w alfabetycznym porządku włącza się do tabeli opłat „B” nowe stacje z następującymi danymi:

	Za	1	2	3	4	5	6	7	8	9*	10
Bratislava Dynamitka . . . . .	5 t	9140	8120	7920	6560	7330	6370	6560	6170	5790	9300
	10 t	8730	7750	7560	6260	7010	6080	6260	5900	5500	8800
	15 t	8300	7380	7200	5960	6660	5780	5960	5600	5250	8450
Kaznějov . . . . .	5 t	6560	6940	7330	7130	8690	9230	9300	9400	9730	11180
	10 t	6260	6630	7010	6820	8300	8820	8880	8970	9200	10670
	15 t	5960	6300	6660	6480	7890	8390	8450	8540	8800	10180
Kolín . . . . .	5 t	4050	3630	3610	3460	5010	6940	7330	7530	8690	10250
	10 t	3880	3460	3440	3310	4790	6630	7010	7200	8300	9800
	15 t	3680	3290	3270	3140	4540	6300	6600	6840	7690	9300
Praha-Libeň dol. n. . . . .	5 t	4350	4660	4660	4870	6170	8310	8490	8750	9080	10580
	10 t	4160	4450	4450	4660	5900	7940	8110	8600	8680	10110
	15 t	3950	4230	4230	4410	5600	7550	7720	7950	8250	9610

- c) W taryfie artykułowej 8 (węgiel, koks i półkoks) w alfabetycznym porządku włącza się do tabeli opłat „B” nowe stacje z następującymi danymi:

	Poz.	Za	1	2	3	4	5	6	7	8	9*	10
Bohuslavice nad Vláří . . . . .	A	15 t	1920	1690	1660	1370	1430	1600	1200	1120	1160	1880
Božice Jaroslavice . . . . .	A	15 t	1800	1550	1520	1310	550	1430	1460	1460	1600	2110
Dolní Životice . . . . .	A	15 t	1950	1720	1690	1400	1460	750	810	890	1150	1960
Humpolec . . . . .	A	15 t	1460	1340	1310	1200	1460	1660	1600	1750	1890	2280
Komňatka . . . . .	A	15 t	1520	1220	1200	570	750	1500	1290	1300	1520	2090
Nemšová . . . . .	A	15 t	1950	1750	1720	1430	1490	1180	1220	1140	1060	1830
Podivín . . . . .	A	15 t	1780	1490	1460	1200	1600	1310	1300	1300	1490	2050
Sokolnice . . . . .	A	15 t	1690	1370	1370	1160	1310	1200	1240	1280	1160	2070
Staré Město pod Sněžníkem	A	15 t	1550	1230	1210	590	760	1310	1340	1000	1570	2100
Šatov . . . . .	A	15 t	1780	1300	1600	1400	1000	1520	1550	1550	1690	2150
Veselí nad Moravou . . . . .	A	15 t	1880	1570	1570	1200	1300	1100	1220	1200	1340	1960
Znojmo . . . . .	A	15 t	1750	1600	1570	1370	1570	1490	1520	1520	1660	2140

d) W taryfie artykułowej 10 (metale nieszlachetne) w alfabetycznym porządku włącza się do tabeli opłat „B“ nowe stacje z następującymi danymi:

	Poz.	Za	1	2	3	4	5	6	7	8	9*	10
Chotěbot . . . . .	B	5 t	4230	3090	2990	2650	3650	5010	5150	5400	6090	7230
		10 t	4030	2930	2850	2520	3520	4780	4910	5160	5810	6890
		15 t	3840	2800	2700	2400	3340	4540	4660	4900	5530	6560
Libčice nad Vltavou . . . . .	B	5 t	3010	3310	3690	3690	4610	5920	6090	6170	6380	7550
		10 t	2870	3150	3520	3520	4400	5640	5810	5900	6080	7210
		15 t	2720	3000	3340	3340	4180	5370	5530	5600	5780	6850
Mělník . . . . .	B	5 t	2730	3030	3390	3560	4490	5920	6050	6130	6380	7470
		10 t	2610	2890	3230	3400	4280	5640	5770	5850	6080	7120
		15 t	2470	2750	3070	3230	4070	5370	5490	5560	5780	6780
Plzeň Gottwaldovo náb. . . . .	B	5 t	4610	4890	4890	4890	5790	6380	6450	6490	6790	7910
		10 t	4400	4660	4660	4660	5520	6080	6160	6200	6430	7550
		15 t	4180	4430	4430	4430	5250	5780	5850	5900	6120	7190
Plzeň Škodovy závody . . . . .	B	5 t	4610	4890	4890	4890	5790	6420	6450	6540	6790	7910
		10 t	4400	4660	4660	4660	5520	6130	6160	6240	6470	7550
		15 t	4180	4430	4430	4430	5250	5820	5850	5940	6160	7190
Police Zandov . . . . .	B	5 t	2220	3190	3560	4090	5010	6170	6210	6290	6540	7750
		10 t	2100	3040	3400	3900	4780	5900	5930	6000	6240	7400
		15 t	2000	2880	3230	3710	4540	5600	5630	5710	5940	7040
Poštein . . . . .	B	5 t	3560	1960	1840	1130	2290	4090	4350	4610	5280	6990
		10 t	3400	1860	1760	1080	2190	3900	4150	4400	5030	6660
		15 t	3230	1770	1660	1010	2070	3710	3950	4180	4770	6340
Příbram . . . . .	B	5 t	4230	4350	4250	4350	5400	6250	6290	6380	6620	7750
		10 t	4030	4150	4150	4150	5160	5970	6000	6080	6320	7400
		15 t	3840	3950	3950	3950	4900	5670	5710	5780	6010	7040
Rosice nad Labem . . . . .	B	5 t	3240	1980	1960	1850	2970	4350	4610	4750	5540	7060
		10 t	3090	1880	1860	1770	2830	4150	4400	4530	5280	6740
		15 t	2930	1790	1770	1670	2680	3950	4180	4310	5020	6410
Strančice . . . . .	B	5 t	3560	3820	3690	3690	4610	5920	6090	6170	6380	7550
		10 t	3400	3650	3520	3520	4400	5640	5810	5900	6080	7210
		15 t	3230	3460	3340	3340	4180	5370	5530	5600	5780	6850
Ústí n. L. hl. nádrží . . . . .	B	5 t	2860	3820	4090	4350	5280	6250	6290	6380	6620	7750
		10 t	2720	3650	3900	4150	5030	5970	6000	6080	6320	7400
		15 t	2590	3460	3710	3950	4770	5670	5710	5780	6010	7040
Ústí n.L. chemická továrna . . . . .	B	5 t	2860	3820	4090	4350	5280	6250	6290	6380	6620	7750
		10 t	2720	3650	3900	4150	5030	5970	6000	6080	6320	7400
		15 t	2590	3460	3710	3950	4770	5670	5710	5780	6010	7040

e) W taryfie artykułowej 102 (Glina kaolin, magnezyt) w alfabetycznym porządku włącza się do tabeli opłat „B” nową stację wraz z następującymi danymi:

	Poz.	Za	1	2	3	4	5	6	7	8	9*	10
Letovice . . . . .	A-1	15 t/tod	1070	760	740	520	750	930	960	1020	1160	1600

Stację Velké Opatovice uzupełnia się nową pozycją „A—2” z następującymi danymi:

	Poz.	Za	1	2	3	4	5	6	7	8	9*	10
Velké Opatovice .	A-2	15 t	2180	1670	1640	1220	1600	1750	1790	1889	2130	2990

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 grudnia 1950.

**Poz. 306. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 13 grudnia 1950 w sprawie:**

1) uchylenia Międzynarodowej taryfy związkowej na przewóz towarów między stacjami portowymi Polskich Kolei Państwowych w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie a stacjami Czechosłowackich Kolei Żelaznych, ważnej dla komunikacji przez polskie stacje przeładunkowe na Odrze;

2) uchylenia opłat na rudy, piryty, apatyty i fosforyty w międzynarodowej taryfie bezpośredniej na przewóz towarów między stacjami portowymi Polskich Kolei Państwowych w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie a stacjami Czechosłowackich Kolei Żelaznych, obowiązującej od 1 października 1950.

1. Uchyła się ważność Międzynarodowej taryfy związkowej na przewóz towarów między stacjami portowymi Polskich Kolei Państwowych w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie a stacjami Czechosłowackich Kolei Żelaznych, obowiązującej od 15 kwietnia 1948, którą w myśl zarządzenia ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z 1950 nr. 25, poz. 205 (ostatnie zdanie) pozostawiono w mocy dla komunikacji pomiędzy polskimi stacjami przeładunkowymi na Odrze, Gliwice Port i Koźle Port a stacjami Czechosłowackich Kolei Żelaznych.

2. W Międzynarodowej taryfie bezpośredniej na przewóz towarów między stacjami portowymi Polskich Kolei Państwowych w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie a stacjami Czechosłowackich Kolei Żelaznych, obowiązującej od dnia 1 października 1950, uchyła się opłaty za przewóz rud i piryków z poz. A i B taryfy artykułowej 15 oraz za przewóz apatytów i fosforytów mineralnych taryfy artykułowej 23, które to opłaty pozostawiono w mocy w tej taryfie w myśl zarządzenia ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z 1950 nr 33, poz. 262.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1951.

**Poz. 307. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 13 grudnia 1950 o zmianie zarządzenia w sprawie komunikacji towarowej Polska — Francja.**

W zarządzeniu Ministra Komunikacji z 18 lutego 1950, w sprawie komunikacji towarowej Polska — Francja, ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z 1950 nr 6, poz. 31 wprowadza się następującą zmianę:

W „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji” pod A) w pkt. 1, pod B) w pkt. 1), pod C) w pkt. 1), pod D) w pkt. 1) i pod E) w pkt. 1) zamieszcza się polsko-czechosłowacki punkt graniczny „Zawidów - Černousy”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

**Poz. 308. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 13 grudnia 1950 o zmianie zarządzenia w sprawie komunikacji towarowej Polska — Szwajcaria w tranzycie przez Czechosłowację — Austrię, Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Austrię i Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

W zarządzeniu Ministra Komunikacji z 18 lutego 1950 w sprawie komunikacji towarowej Polska — Szwajcaria w tranzycie przez Czechosłowację — Austrię, Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Austrię i Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne), ogłoszonym w Dz.T. i Z. K. z 1950 nr 6, poz. 41, wprowadza się następującą zmianę:

W „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji“ pod B) w pkt. 2 i pod C) w pkt. 2 zmienia się nazwę punktu granicznego czechosłowacko - niemieckiego „Mühlbach — Schirnding“ na „Cheb — Schirnding“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER KOMUNIKACJI  
J. Rabanowski.

#### Sprawy przewozowe.

**Poz. 309. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 15 października 1950 o zatwierdzeniu zarządzenia DOKP w Gdańsku w sprawie podwyższenia składowego na st. Bydgoszcz Gł.**

Zatwierdzam zarządzenie DOKP w Gdańsku z 4 października 1950 w sprawie podwyższenia od 9 października 1950 do odwołania składowego na st. Bydgoszcz Gł. do 200 zł.

**Poz. 310. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 30 listopada 1950 o zatwierdzeniu zarządzenia DOKP w Warszawie w sprawie podwyższenia składowego na st. Warszawa Wileńska.**

Zatwierdzam zarządzenie DOKP w Warszawie z 24 listopada 1950 w sprawie podwyższenia od 25 listopada 1950 do odwołania składowego na st. Warszawa Wileńska do 12 zł.

MINISTER KOMUNIKACJI  
J. Rabanowski.

#### Inne sprawy.

**Poz. 311. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 18 listopada 1950 w sprawie zmiany „Przepisów budowy i eksploatacji kolei użytku prywatnego o silniku mechanicznym“.**

Na podstawie art. 12 i art. 42 ustawy z 17 marca 1932 o koncesjach na koleje znaczenia miejscowego i koleje miejskie (Dz. U. R. P. nr 38, poz. 391) zarządzam co następuje:

#### § 1.

W przepisach budowy i eksploatacji kolei użytku prywatnego o silniku mechanicznym (Dz. T. i Z. K. z 1945 nr 8, poz. 37) wprowadza się następujące zmiany:

w § 12 ust. (4) lit. b) wyrazy „Ministerstwa Komunikacji“ zastępuje się wyrazami „Dyrektora Generalnego Kolei Państwowych“.

MINISTER KOMUNIKACJI  
J. Rabanowski

**OBWIESZCZENIE.**

Kolejowe stawki przeliczenia i przyjmowania i walut zagranicznych.

Data zarządzenia	S T A W K I	Symbol waluty
<b>A. Waluty obce — stawki przeliczenia.</b>		
30 października 1950	za 100 rubli Z.S.R.R.	100,25 zł
"	za 100 koron szwedzkich	77,49 zł
"	za 1 dolara St. Zj. Am. Póln.	4,01 zł
"	za 100 franków belgijskich	8,02 zł
"	za 100 koron czechosłowackich	8,02 zł
"	za 100 franków francuskich	1,15 zł
"	za 100 franków szwajcarskich	92,66 zł
"	za 100 koron norweskich	56,14 zł
"	za 100 koron duńskich	58,05 zł
"	za 100 florenów holenderskich	105,52 zł
6 listopada 1950	za 100 szylingów austriackich	15,50 zł
"	za 100 lei rumuńskich	2,68 zł
"	za 100 forintów węgierskich	34,42 zł
"	za 100 lirów włoskich	0,67 zł
<b>B. Złoty polski — stawki przyjmowania.</b>		
4 listopada 1950	za 100 złotych 108,46 franków szwajcarskich	

**C z ę ś ć C.****KOMUNIKACJA WODNA ŚRÓDLĄDOWA.**

**Poz. 312.** Zarządzenie Ministra Komunikacji z 24 listopada 1950 w sprawie wzoru książeczki żeglarskiej ze wskazówkami o prowadzeniu w niej wpisów.

§ 1. Na podstawie § 3 rozporządzenia Ministra Komunikacji z 5 września 1950 w sprawie dokumentów dla członków załóg statków na śródlądowych drogach wodnych (Dz. U. R. P. nr 46, poz. 424) zatwierdzam wzór książeczki żeglarskiej ze wskazówkami o prowadzeniu w niej wpisów.

§ 2. Wzór książeczki żeglarskiej ukazuje się w odrębnym wydaniu jako załącznik do niniejszego zarządzenia.

§ 3. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

**MINISTER KOMUNIKACJI**  
**J. Rabanowski**

Wydawnictwo Ministerstwa Komunikacji w Warszawie, ul. Chałubińskiego nr 4 Telefon wew.: Redakcji nr 1425, Administracji nr 337.

Warunki Prenumeraty: kwartalnie 12 zł, półrocz. 21 zł, rocznie 36 zł. Pojedyncze egzempl. w cenie zł 1,14 do nabycia w Administracji Wydawnictw i Składnicach Taryfowych DOKP.

Druk. Zakłady Graf. PKP w Warszawie. Nakład 11.000 — Zam. nr. 802, przyjęto 14. XII. 50, wykonano 15. XII. 50. B-134701.